

SIEF –NEWS
SOCIÉTÉ INTERNATIONALE D'ETHNOLOGIE ET DE FOLKLORE
INTERNATIONALE GESELLSCHAFT FÜR ETHNOLOGIE UND VOLKSKUNDE
INTERNATIONAL SOCIETY FOR ETHNOLOGY AND FOLKLORE STUDIES

February 2004 vol. 3, no. 1



Contents

Letter from the President	2
Report from the SIEF Executive Board Meeting on November 8, 2003	3
Documents for the SIEF General Assembly on April 29, 2004	4
News from SIEF Working Groups	11
Update on the Wipo-Committee Activity	14
Conference Announcements	16

LETTER FROM THE PRESIDENT

Göttingen, February 2004

Dear SIEF Members, Dear Colleagues!

In a few weeks many of you will hopefully travel to Marseille to participate in our joint congress with ADAM, „Among Others: Conflict and Encounter in Europe and the Mediterranean“. Our colleagues in Marseille at the Musée des Civilisations d'Europe et de la Méditerranée—the emergent museum which invited us to come to Marseille—are working hard and against considerable odds in a constantly changing political landscape to host and organize the complicated event that an international congress represents. A final program committee meeting is scheduled for February 20-21, 2004. Soon thereafter, the full program will be available online.

The registration for the congress as well as hotel reservations are carried out online and handled by Package Tours in Lyon. You will find all instructions as well as the program on <http://www.musee-europemediterranee.org/actualite.html> (as the fourth item under „actualité“). Should you encounter problems in this process, you may also contact Ms Nancy Gentil directly at Package: n.gentil@package.fr or by phone: Tél. + 33 (0)4 72 77 45 88 | Fax + 33 (0)4 72 77 45 56.

The congress registration includes lunches for the conference days as well as a gala dinner. For the last day, a number of appealing day tours have also been worked out and they, too, can be registered for in this one-stop online reservation process.

The SIEF general assembly will be held on April 29th—access will be open to paid-up SIEF members only. Ms Hetty Garcia from the SIEF secretariat in Amsterdam will be present during the Marseille meeting and assist those who have been remiss in paying their SIEF-membership (still just €20!) or who have had difficulty with getting their membership application processed.

In addition to elections, the general assembly also will discuss potential sites for the SIEF congress in 2007. Individuals interested in presenting a potential site should please alert the secretariat (sief@meertens.knaw.nl) ahead of time.

With best wishes from Göttingen,

Regina Bendix

REPORT FROM THE SIEF EXECUTIVE BOARD MEETING ON NOV. 8, 2003

The SIEF executive board conducts a good deal of its business online, not least because the society would be unable to financially support frequent face-to-face meetings. However, a regular board meeting was held on Nov. 8 in Göttingen, Germany. In addition to discussing the progress in planning the Marseille congress (three board members also serve on the joint program committee with representatives of ADAM and the organizing institution, the Musée des Civilisations d'Europe et de la Méditerranée), a number of issues were discussed. The webpage has seen a number of updates, and members may have noticed a first result of the secretariat's efforts to interest publishers in advertising on our website in exchange for offering books at a discount to our paid-up members (payment is now possible with credit card: membership forms are on the web page, can be printed out and faxed to the secretariat). There are plans to develop a leaflet describing SIEF for distribution to departments across the continent and beyond as well as for distribution at national and related international conferences. The problems of fund raising for an international organization were discussed at length. SIEF's working groups were a further topic of discussion. Several groups held conferences over the past two years (see also reports in this newsletter), others are planning them for the near future. The working group on Mass Media was, upon request of one of its founders, Torunn Selberg, dissolved. Board member Luisa Del Giudice has served as a liaison to the working groups and communication with some groups has much improved. SIEF sees itself primarily as an umbrella for diverse intellectual activity and would be delighted to assist its working groups further in making their conferences and conference proceedings known both through the webpage and through this newsletter.

The board also prepared for the membership meeting in Marseille. Already at the board meeting of Nov. 2001, a decision was made to set a term limit of three years with one renewal option (for a total of six years) for board membership as well as for presidency and vice-presidency. Given the board's hope to make SIEF better known and to reach constituents in diverse linguistic regions, it was further decided to propose an increase in the number of board member from 4-6 to 6-8. These bylaw amendments will be put to a vote in Marseille. Three board members will step down as of Marseille 2004 and we thank them whole heartedly for the service they have given to our organization. Ülo Valk, Estonia, and Gisela Welz, Germany, will leave the board. Herman Roodenburg, Amsterdam, has been vice-president for 6 years. He was instrumental in bringing the SIEF secretariat to the Meertens in Amsterdam and has helped us create and distribute, from Amsterdam, a yearly SIEF newsletter. Under Herman's guidance, too, the new website was created. For these excellent infrastructural improvements of our organization we are grateful.

DOCUMENTS FOR THE SIEF GENERAL ASSEMBLY ON APRIL 29, 2004

A. PROPOSED BYLAW CHANGES

The following bylaw changes will be voted on at the SIEF general assembly in Marseille:

Bylaw Changes (changes marked in bold face or strike-out):

Art 9: The organisational bodies of the Society shall include: (a) the General Assembly, (b) the Executive Board, (c) scholarly commissions and committees. The office-holders of the Society shall be the President, two Vice-presidents, and **6-8 board members** at large who constitute together the Executive Board. All office-holders of the Society shall be elected by the General Assembly.

Art 12: The Executive Board consists of the President, the Vice-presidents, the **6-8** members elected by the General Assembly, and for one year also the outgoing President and ~~(one of the)~~ out-going Vice-Presidents. The **6-8** elected members should represent different regions of Europe as well as different schools and traditions of European Ethnology. At least one of the members should be president of one of SIEF's scholarly commissions. The Executive Board is the main organizational body of the Society. In between the congresses, the board is responsible for the whole - administrative and scholarly - activity of the Society. The Executive Board shall prepare the meetings of the general assembly and report about its activities to the Assembly.

B. ELECTION SLATE

The following individuals have all agreed in writing to serve in the capacity indicated after each name:

Presidency:

Regina Bendix, Germany (2nd term, President)

Peter Jan Margry, Netherlands (1st term, Vice-President, secretariat)

Bjarne Rogan, Norway (2nd term, Vice-President)

Members at Large:

Reg Byron, Wales (2nd term, Executive Board)

Luisa Del Giudice, USA (2nd term, Executive Board)

Marjetka Gomez, Slovenia (1st term, Executive Board)

Ullrich Kockel, Britain (1st term, Executive Board)

Joao Leal, Portugal (2nd term, Executive Board)
Caterina Pasqualino, France/Italy (1st term, Executive Board)
Birgitta Svensson, Sweden (1st term, Executive Board)

The different intellectual traditions of SIEF scholars are also evident in the different ways in which their election statements are written; hence, they have not been unified for this presentation:

Regina Bendix

Born 1958 in Switzerland, I studied Volkskunde in Zürich from 1978-80. I emigrated to the USA in 1980 where I studied folklore and cultural anthropology in Berkeley (BA 1982) and Bloomington (MA 1984, PHD 1987). I have taught at various institutions in the USA (Lewis and Clark College, UC Berkeley, and the University of Pennsylvania) and in Europe (Universität Basel, Switzerland, Universität Wien, Austria, and at present at the University of Göttingen, Germany). My major interests have been in the area of ritual and public display in late modern societies (*Progress and Nostalgia*, 1985, *Playing William Tell*, 1989), history of the ethnological disciplines (*In Search of Authenticity*, 1997), the intersection of culture and tourism, and research in narrative and communication.

Before moving back to Europe in 2001, I served on the executive board of the American Folklore Society. In 1998 I was elected vice-president of SIEF, in 2001 I became president. In a second and final term as president of SIEF I hope to continue several initiatives begun in the last years. Together with the secretariat in Amsterdam, I hope to bring new components into our webpage that might serve the interests and needs of our membership. I would also like to make the conferences and published work of the many SIEF working groups better known so as to insure that new generations of ethnologists and folklorists will discover these research niches and bring their energies to them. The initiative to provide SIEF support in the planning of smaller, regional workshops has born little fruit but remains an important concern. Improving communication with related international scholarly organization is a further aim. My major concern remains the facilitating of increased communication between different national and regional ethnological fields. In a transforming Europe, university landscapes, too, are transforming rapidly. While in some places ethnology has secure academic footing, in others departments are threatened with closure or are being merged with other units. While looking forward to research tasks presented by such a changing Europe, it is also crucial to contribute to the maintenance and support for our field of inquiry. As an international organization, SIEF can at the very least voice such support.

Reginald Byron

Born 1944, USA. PhD (Social Anthropology) University of London, 1974. Lecturer in Social Anthropology, The Queen's University of Belfast, 1976-91; Professor of Sociology and Anthropology, University of Wales, Swansea, 1991 - . Current ethnographic interests: 19th-century western and northern European emigrants to the United States and Canada and their present-day, later-generation descendants; northern European maritime communities, contemporary and historical. Current methodological

interests: risk and uncertainty; generational succession; multiculturalism as an object of analysis. Principal publications: *Portraits of the Past: Bohuslän Society in the Twentieth Century*, Göteborg 1994; *Music, Culture and Experience: Selected Papers of John Blacking*, Chicago 1995; *Irish America*, Oxford 1999; *Retrenchment and Regeneration in Rural Newfoundland*, Toronto 2003.

Reginald Byron's principle concerns during his time on the board have been for SIEF to increase its membership and to make most productive use of the congress as a site of scholarly encounter and collaboration.

Luisa Del Giudice

Luisa Del Giudice is an Independent Scholar and Founder/Director of the Italian Oral History Institute in Los Angeles. She was Visiting Assistant Professor of Italian Folklore, UCLA (1995-2001); has published and lectured widely on Italian and Italian American folklife from foodways and oral expression to material culture, children's literature, and belief; and has produced many public events (exhibits, festivals, and concerts) on Italian and Mediterranean regional, folk and oral cultures in Los Angeles, California (e.g., *Performing Ecstasies: Music, Dance and Ritual in the Mediterranean; Essential Salento: A Festival of Salentine Culture*, etc.). In her multiple activities as academic, public folklorist, and community activist, she seeks to bridge various roles and audiences and is strongly committed to all phases of the "folklore project." She is a frequent participant in international meetings. Among her monographs and recordings are: *Cecilia: Testi e contesti di un canto narrativo tradizionale*, Brescia: Grafo, 1995; *Studies in Italian American Folklore* (ed.), Logan: Utah State UP, 1993; *Italian Traditional Song* (recordings and book), Italian Heritage Culture Foundation and the Italian Cultural Institute, Los Angeles, 1989 (2nd rev. ed., 1995); *Il canto narrativo al Brallo*, Varzi: Guardamagna, 1989; *Canto narrativo al Brallo* (recording), Milan: Albatros, 1990; "Paesi di Cuccagna and other Gastronomic Utopias," in *Imagined States: Nationalism, Utopia, and Longing in Oral Cultures* (ed. by LDG and Gerald Porter), Logan: Utah State UP, 2002. Forthcoming: "Neo-Tarantismo and Folk Revival in the Salento," *Performing Ecstasies: Music, Dance, and Ritual in the Mediterranean* (ed. L. Del Giudice and Nancy Van Deusen). She has been a loyal member of the most active of the SIEF sections, the KfV - Kommission für Volksdichtung/Commission pour l'étude de la chanson populaire, since 1984, and is currently serving as its President (2000 - 2005). She has just served a term on the SIEF Executive Board, coordinating section communication with the SIEF board, and is standing for a second term. She speaks English, Italian (standard and Terracinese dialect), and French. Curriculum vitae at: <http://www.iohi.org/NEW/index.html>.

Marjetka Golez-Kaucic

Doc. dr. Marjetka Golez-Kaucic, Director, Glasbenonarodopisni Institut ZRC SAZU/ Institute of Ethnomusicology of the Scientific Research Centre of the Academy of Sciences and Arts, Novi trg 2, 1000 Ljubljana, Slovenia.

I would be honored to cooperate with the SIEF executive board intensively and to participate in SIEF's expansion and growth. I have a PhD in literary sciences and am a folklore scholar. My research work is focused on Slovenian folk song, especially in its relation to contemporary poetry and prose. My most recent publication is the scientific monograph *Ljudsko in umetno: dva obraza ustvarjalnosti/ Folk and literary: two faces of creativity*. I am senior researcher at the Institute of Ethnomusicology, and since 1993 its director. Since 2002, I am the vice president of the Kommission für Volksdichtung. I see my role in the executive board focused on reinforcing the representation of scholars from Slavic countries and from other under-represented regions in the SIEF. I would be pleased to offer my network with different institutions, communicating directly across language barriers. I would hope to provide opportunity for insight in and recognition of ethnological, folkloristic research from these countries.

Ullrich Kockel

After an earlier career in business, and as a graduate of Hochschule Bremen, Germany, and Leeds Polytechnic, England, I was awarded a PhD in Social and Environmental Studies from the University of Liverpool in 1988, for an ethno-graphic study of informal economy in the West of Ireland. Over the past twenty years I have worked at several universities in England, Scotland and Ireland. Between 1989 and 1999, I taught Irish ethnology at the University of Liverpool's Institute of Irish Studies. Since 2000 I have held a Chair in European Studies at Bristol University of the West of England, where I lead the European Ethnological Research Unit. I am editor of two monograph series, *Progress in European Ethnology* (Ashgate, 2000-) and *European Studies in Culture and Policy* (with Prof. Máiréad Nic Craith; LIT, 2003-). In 2001, I gained a grant from the United Kingdom's Economic and Social Research Council to run a series of workshops in European ethnology.

The linkages between ethnology, economy and policy have been a key theme in my work to-date. If elected, I will contribute to developing the Society's activities in this area of research, which is of growing importance for our academic field alongside its more traditional concerns. One way of doing this is through themed/targeted workshop series. Combined with the establishment of a dedicated journal with a major international publisher, this will raise the public profile of our field in academia and beyond. A second area I will be active in is the expansion of cross-disciplinary connections, especially with Area Studies, and the promotion of genuinely interdisciplinary projects and programmes. Finally, I am keen to develop international networks for postgraduate training.

João Leal

João Leal is currently Associate Professor at Universidade Nova de Lisboa (Portugal). He earned his *Agregation* and his Ph.D. in Social Anthropology at ISCTE (Lisboa) in 1999 and 1992 respectively. From 1997 to 2003 he was editor of the biannual journal *Etnográfica*. He has carried out field research in Santa Maria and other communities on the Azores (1981-1996) and in 2000 began research with Azorean migrants to New England and Brazil. He has also done research in the history of Portuguese anthropology.

He has published widely on topics such as ritual and festivity, the ideological dimensions of folk culture, questions of emigration and immigration, the nature of ethnography and the history of ethnology, with a special emphasis on the Mediterranean.

During his first three years on the board, he has served in particular as SIEF board representative on the Marseille program committee. He is much in favor of creating a journal for SIEF in order to carry the society's international mission further also in international publication.

Peter Jan Margry

Peter Jan Margry (1956) holds a Ph.D from the University of Tilburg and is director of the Department of Ethnology of the Meertens Institute in Amsterdam, one of the research centers of the Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences.

He started his education 1975 with the study of photography at the Gerrit Rietveld Art Academy in Amsterdam. In 1977 he made a change to the University of Amsterdam where he received in 1983 his MA in History and a post-doctoral degree in archival science in 1986. He held a post as historian-archivist at the National Archives in The Hague (1984-1986). Then he received a cultural staff position at the National Audit Office (1986-1989); during the years 1987-1993 he was an Inspector of the Archives as well. As a freelance consultant 'Cultural Heritage' he had assignments for the Ministry of Foreign Affairs and private organizations in South America and Asia.

In 1993 he became director of a long term project on Dutch pilgrimage culture at the Meertens Institute and realized the four volume set *Bedevaartplaatsen in Nederland* (1996-2004). Meanwhile, in 2000, he defended his historical-ethnological dissertation on the conflicts between Catholics and Protestants in 19th century Holland over religious rituals in public. In 2000-2001 he was based in Rome and did research on modern network relations regarding conservative apparitional cults in Italy. Since April 2001 he is director of the Department of Ethnology and senior researcher religious culture.

His research focuses on modern and contemporanean religious culture in the Netherlands and Europe, with a specific intrest in pilgrimage and sanctity (confessional and non-confessional); fundamentalism; material culture; rituals; 19th/20th century Culture Wars.

The major task for SIEF will be to transform itself in the next years into an effective and representative body of ethnologistst and folklorists in Europe. It should not be an organisation without many members and without much output for its members. It has to be a professional organisation (like the AFS) for all who are working in the field of Folklore Studies. The SIEF should also try to get a stronghold in the central EC institutions and try to gain support and money for new European projects and publications. Also, the existence of a journal more or less attached to SIEF would strategically and scientifically be desirable and functional. These instruments can make the position of European ethnology in the modern world of science clearer and stronger. The SIEF secretariat and website are based in the Meertens Institute, a position that could be a good starting point for new developments.

e-mail peter.jan.margry@meertens.knaw.nl

List of publications: <http://www.meertens.nl/meertensnet/wdb.php?sel=2751>

Caterina Pasqualino-Regis

Born 1964 in Palermo, Italy, Caterina Pasqualino is a "chargée de recherche" at the *Laboratoire d'anthropologie des institutions et des organisations sociales* [Laboratory for anthropology of social organizations and institutions] in Paris. She studied different minority populations in the mediterranean area (*Da Milocca a Milena. Un villaggio siciliano vent'anni dopo*, 1989) and has for many years especially concentrated on the study of gypsies in Mediterranean countries. In *Dire le chant. Les Gitans flamencos d'Andalousie* (1998, Saying the song. The flamenco gypsies of Andalusia) she undertook a monographic study of Andalusian gypsies. She conducts surveys in Extremadura on the relations between music and religion, and intends to undertake comparative work on the gypsies of Mexico. The intersection of questions of performance and questions of identity and politics are central in her work. In addition to articles and special journal issues, she has also done video documentaries.

Her research and work experience in France, Italy and Spain will provide SIEF with the much needed deepened connection to scholars and ethnological projects in the Mediterranean area.

Bjarne Rogan

Degrees: MA 1975 (French, English, History), Dr. philos. 1986 (Ethnology)

Positions: 1975-81 Public and research administration; 1982-86 Researcher; 1986-92

Senior lecturer; 1993– Professor of ethnology/culture studies, University of Oslo.

Major assignments: 1992-94 Director of Institute for Culture Studies (Univ. of Oslo); 1994-98 Chairman of Center for Technology and Humanities Studies (TMV, Oslo); 1998-2001 Director of Center for French-Norwegian Research Cooperation in the Humanities and Social Sciences (MSH, Paris), 2002- Chairman of the Museum of University and Science History (MUV, Oslo); 2003- Dean of Faculty of Arts (Univ. of Oslo); 2003- Chairman of Norwegian research and teaching centers abroad (St. Petersburg, Rome); Editor of ethnological journals; President of national, Nordic and international congresses.

Main research fields: Material culture & consumption studies; Transport history, travel & tourism; Maritime anthropology, coast culture & fisheries; Language & communication; Museology; Historiography of European Ethnology (the history of CIAP and SIEF included). I have worked on both historical and contemporary topics and have a broad experience with both archive studies, fieldwork and participant observation.

Written/edited around 10 books and 100 articles/reports.

My aim is to pursue, in general, the effort to make SIEF a more active tool for contact, information and cooperation within European ethnological research – i.e. covering all the local and national varieties of our discipline, from ethnography and culture history to social anthropology. Specifically, I would like to offer my experience of arranging international congresses.

Birgitta Svensson

Professor of European Ethnology at Nordiska museet and Stockholm University(2001-).

Born in Lund 1948, I started my studies in Uppsala in economic history and political science 1967. A few years later, I finished my MA in Lund with cultural geography as major. Between 1972-1987, I worked among other things as an administrator of cultural environment planning in different places in Sweden and wrote a few books on urban development with a cultural and historical approach. There I found ethnology as my new interest and combined work with studies for a few years. In 1988 I returned to Lund University and the Department of European Ethnology where I was trained as an ethnologist by Jonas Frykman and Orvar Löfgren. I took my doctoral degree in 1993 with a dissertation about the tinkers' encounter with justice (*Bortom all ära och redlighet. Tattarnas spel med rättvisan*) where I tried to show how the cultural construction of outsiderhood works under different societal regimes. Between the years 1993 and 2001 I was senior Lecturer and as of 1997 associate professor in Lund.

My profile as a teacher and researcher emphasizes environmental issues both from a cultural approach and historical perspective; landscaping, gendering, identity and minority-issues as well as heritage productions are part of my interests, especially the new question of intangible cultural heritage. I have done fieldwork both from below and above, both in past and present times - my latest fields of study being prisonlife, schooling, tattooing (with a book in Swedish: *Tatuering-ett sinnligt äventyr*, tattooing-a sensual adventure), new urban tribes and hidden memories in the history of Sweden as an industrialised welfare state. I have written substantially on methodological issues and I am for the moment trying to translate the old cultural history concept into a new anthropological meaning since I meet a great need for historical understanding on contemporary issues among my students. My theoretical basis is both historically oriented and aiming at understanding social problems and how societal conditions could be both enabling and limiting. I try to combine micro- and macro-levels of cultural analysis, which means both a praxis oriented and a discourse analytical approach.

Some of my articles are: "Lifetimes. Biographies of Modern Swedish Intellectuals." In *Ethnologia Scandinavica*. 1995. "The Power of Biography. Criminal Politics, Prison life, and the Formation of Criminal Identities in the Swedish Welfare State." In *Autoethnography. Rewriting the Self and the Social*. 1997. "The Power of Cultural Heritage Tourism. Relations between Culture and Nature in Historical Landscapes." In *Negotiating Nature. Ecological Knowledge and Personhood*. 2000. "Prison Songs as Counter-Memory." In *Arv. Yearbook for Nordic Folklore*. 2001. "Belonging and outsiderhood. Cultural encounter as enabling and limiting." In *Cross-Cultural Encounters. Perspectives on Multicultural Europe*. 2002.

My contribution to SIEF rests mainly in theoretical questions concerning social categorisation, power relations, especially gender relations, and empirical questions concerning our need for reliance both on places and people. Issues on cultural identity and heritage are of course also close to my research experience.

[Birgitta.svensson@nordiskamuseet.se](mailto:birgitta.svensson@nordiskamuseet.se)
birgitta.svensson@etnologi.su.se

NEWS FROM THE SIEF WORKING GROUPS

SIEF Commission for Folk Religion

Members of the commission (Arne Bugge Amundsen, Helmut Eberhart – Gabor Barna) have organized sections for the upcoming SIEF Congress in Marseille.

In co-operation with the members, a handbook is in preparation on the history of the ethnology/anthropology of religion in Europe. Many countries are represented in it. After publishing the handbook it will be discussed at a round-table-conference between October 5.-8. 2004 in Szeged, Hungary on the occasion of Sándor Bálint's centenary of birth who was the founder of ethnology of religion in Hungary. This meeting is an extraordinary conference meeting for the commission. The ordinary symposium of the commission is planned for 2005 in Andechs, Germany, organized by Oliva Wiebel-Fanderl and Gabor Barna.

Prof. Dr. Gabor Barna, Szeged

SIEF International Commission on Ethnocartography

For the occasion of the SIEF Congress in Marseille a panel entitled 'Maps and Self: the cultural impact of cartographic representations on regional and national conflicts in Europe since the XIXth century' has been planned by Thomas Schippers. This will be the ordinary meeting of the section for 2004.

Prof. Dr. Gabor Barna, Szeged

Commission for Intercultural Communication of the Société internationale d'ethnologie et folklore (SIEF)

Report for the year 2002

On 11 - 12 October 2002, the Commission for Intercultural Communication of the Société internationale d'ethnologie et folklore organized a conference on **Immigration and Integration: Ethnological Approaches and Social Practice**. The conference was organized by the author in close cooperation with the Kommission für Interkulturelle Kommunikation of the Deutsche Gesellschaft für Volkskunde (president Prof. Alois Moosmüller) and the Bavarian Volkshochschul-Verband in Munich (Dr. Christoph Köck).

In view of the political developments and the public discourse about immigration and integration in many European countries, and in view of the fact that the voice of ethnologists and anthropologists is seldom heard in this discourse and in relevant commissions, it was the

goal of the conference to approach the sensitive topic from the perspective of Intercultural Communication, European Ethnology, and Social Anthropology. More than 35 colleagues offered to present their findings and views on this topical issue, from which the organizers chose 21 papers.

The papers concerned mostly Germany, France, and Britain; they dealt with the consequences of continuing immigration and growing ethnic diversity in most European countries, and of increased 'diasporization' of many immigrant groups; they discussed issues of integration and segregation, of legal status and transnationalism, of tolerance and anxieties, and - most importantly - of concrete integration policies, measures and programmes. It became apparent that the European societies must find their own way between necessary homogeneity and accepted diversity, between the safeguarding of socio-economic opportunities and the migrants' right to cultural identity, between the demands and needs of modern civil societies and cultural self-determination of groups and individuals.

One of the results of the papers and lively discussions was that the ethnological sciences can indeed contribute to this debate and to the development and implementation of educational and consultancy measures, both through research and the application of their findings to social practice. Of particular value is their ability to apply a multi-perspective approach to problems arising from culture contact and culture conflict. After the demise of naive romantic-folkloristic multiculturalism it is time to re-consider this discourse on the basis of empirical data - and without an ideological bias and the 'angst of difference'.

The papers of the conference will soon be published in vol. 16 of the Münchener Beiträge zur Interkulturellen Kommunikation under the title "**Zuwanderung und Integration: kulturwissenschaftliche Zugänge und soziale Praxis**", edited by Christoph Köck, Alois Moosmüller, and Klaus Roth.

During the conference, the two commissions held a joint meeting. It was decided that the next meeting of the SIEF commission shall be held during the SIEF conference in Marseille. The next joint conference of both commissions is scheduled for October 2004.

Prof. Klaus Roth
President of the SIEF Commission
Institut für Volkskunde/European Ethnology
Munich University k.roth@lrz.uni-muenchen.de

Kommission für Volksdichtung (KfV)
International Ballad Commission
Commission internationale pour l'étude de la chanson populaire

The next KfV meeting will take place in Riga, Latvia, 20–25 July 2004, at the invitation of the Archives of Latvian Folklore, Institute of Literature, Folklore and Art, University

of Latvia, and the Faculty of Philology, University of Latvia (see “announcements” in this newsletter). The conference committee has been formed, consisting of Imants Freibergs, Janina Kursite, Dace Bula, Valdis Muktupavels, Martins Boiko, Sigma Ankra, and Andris Kapusts, representing the University of Latvia, the Archives of Latvian Folklore, and the National Folk Art Centre. Dace Bula from Riga attended the Austin conference and was able to speak enthusiastically about the arrangements, and Luisa Del Giudice showed a short slide-show from her own visit to Riga at the invitation of Vaira Vike-Freiberga, the President of Latvia, and Imants Freibergs, both long-standing KfV members. It promises to be a memorable meeting and members are encouraged to attend.

Conference themes so far suggested for Riga include: boundaries of narrative and non-narrative songs; oral poetry and nationalism; Baltic/comparative issues; national song catalogues. Members are invited to put forward any further suggestions. On-line registration for the conference will begin in September 2003. The organizers can be contacted at: daceb@hotmail.com or vm@lu.lv

In addition, the Européade folk dance festival will be taking place in Riga, 21–25 July 2004.

The conference in 2005 will take place in Kiev, in the Ukraine, at the invitation of the Director of the Rylsky Institute of Arts, Folklore and Ethnology, Prof. Dr Hanny Skrypyk, in association with the National Academy of Science of the Ukraine. Research into and editing of ballads is an active field in the Ukraine, and the invitation includes the offer of publication of the proceedings in the journal *Arts Populaire et Ethnologies*. A programme of folkloric and cultural events will be arranged.

The 2006 conference will take place in Freiburg-im-Breisgau, Germany, hosted by the Deutsche Volksliedarchiv. The year marks the bicentennial of the influential folk song collection *Des Knaben Wunderhorn* by Achim von Arnim and Clemens Brentano.

Further suggestions for conferences include South Africa or Maine/Halifax, Nova Scotia/St John’s, Newfoundland for 2007 (to be investigated by Jamie Moreira), and Cardiff for 2008.

The full KfV Newsletter can be found at the following website: www.KfVweb.org
For further information, contact David Atkinson
david@atkinson1724.freemove.co.uk

UPDATE ON THE WIPO-COMMITTEE ACTIVITY
Valdimar Hafstein, Iceland

At WIPO's General Assembly in September 2003, member states agreed to extend for another two years the mandate of the Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore (see last SIEF newsletter for background information). It was agreed that its new work will focus, in particular, on a consideration of the international dimension of those questions, without prejudice to the work pursued in other fora and that no outcome of its work is excluded, including the possible development of an international "instrument" or "instruments".

It is significant that the international dimensions of protection are singled out for attention by the General Assembly. Moreover, although no commitment is made, the mention of the (possible) development of an international instrument is remarkable. This language strikes a new tone in the intergovernmental deliberations on this topic and reflects a newfound flexibility on the part of many OECD states, including states that have consistently opposed any solutions at the international level to problems under discussion in the committee. The US delegation has taken this position until recently and the European Community usually concurs: states wishing to afford protection to traditional knowledge and folklore should by all means go ahead, but that does not concern us. The problem with this position is that the proposed protection is intended to curb exploitation by pharmaceutical corporations, music labels, fashion houses, etc., to make their use of folklore and traditional knowledge subject to prior informed consent and equitable remuneration. These companies are of course by and large based in Europe and North America. Copyright and patent laws, however, are territorial and can only be extended outside of national borders through international treaties. Thus Sony or Pfizer, for example, are hardly affected by Ghanaian legislation.

This newfound flexibility appears, as far as I can tell, to be the result of diplomatic savvy on the part of delegations from "developing" countries. Their delegates have threatened to take the issues under consideration out of WIPO and bring them into negotiations in the World Trade Organization. In light of the political importance governments in OECD countries attach to WTO trade agreements, the latter have now agreed (albeit cautiously) to consider international measures of legal protection for traditional knowledge and folklore -- in order to contain these negotiations within WIPO. At the fifth session of the Intergovernmental Committee in July 2003, one could observe a curious reversal of roles compared to previous sessions. Delegates from OECD states suddenly found themselves urging the importance of continuing the work of the committee, while delegates from "developing" countries expressed reservations about its usefulness.

It remains to be seen whether this newfound flexibility goes far enough to allow a new consensus to emerge concerning intellectual property-type protection at the international level for folklore and traditional knowledge. I, for one, remain skeptical, but the recent reversal shows that the outcome is far from determined. Meanwhile, it remains important for the academic community to monitor these negotiations and for ethnologists and

folklorists to direct critical attention to the issues up for debate.

The sixth session of the Intergovernmental Committee will take place in March 2004. A wealth of information on the process is available online at:

<http://www.wipo.int/tk/en/index.html>

SIEF holds observer status at these WIPO committee meetings in Geneva and Valdimar Hafstein was appointed by the SIEF executive board to serve as our observer. During the Marseille congress, WIPO representative Wend Wendland will participate in a round table on issues of cultural copyright and heritage protection. Valdimar Hafstein will also briefly report on these issues during the SIEF general assembly in Marseille.

CONFERENCE ANNOUNCEMENTS

**THIRTY-FOURTH CONFERENCE OF THE
INTERNATIONAL BALLAD COMMISSION
*KOMMISSION FÜR VOLKSDICHTUNG
COMMISSION INTERNATIONALE POUR
L'ÉTUDE DE LA CHANSONS POPULAIRE*
(*Société Internationale de
Ethnologie et de Folklore*)
Riga (Latvia), July 20-25, 2004**

CALL FOR PAPERS

The thirty-fourth conference of the *International Ballad Commission* will be held in Riga, the capital of Latvia. The conference themes agreed upon at the KfV's business meeting during the previous conference in Austin are the following: boundaries between narrative and non-narrative songs; oral poetry and nationalism; Baltic/comparative issues; national song catalogues. Yet, scholars of ballad and traditional song may feel free in choosing also other issues for their presentations relevant to their research.

The conference committee consists of Prof. Imants Freibergs (Latvia University), Prof. Janina Kursite (Dean, Faculty of Philology, LU), Dace Bula (Head, Archives of Latvian Folklore, Institute of Literature, Folklore, and Art, LU), Assoc. Prof. Valdis Muktupavels (Director, *Letonica* Center, LU), Assoc. Prof. Martins Boiko (LU), Prof. Sigma Ankrava (Faculty of Modern Languages, LU), and Andris Kapusts (folklore specialist, National Folk Art Center).

The conference venue will be the hotel *Rolands* located in the Old Riga. As it has a limited number of rooms, the participants will be hosted also by several other downtown hotels in a nice walking distance from *Rolands*. In order to give the conference participants opportunity to see a bit more of Latvia, July 22 working sessions will take place in Sigulda, a small town and tourist attraction site near Riga. Those willing to arrive earlier and to take a trip to the World-music festival *Vendene* in Cesis (80 km from Riga) will be assisted by the organizers.

Preliminary conference schedule

Saturday, July 17

Optional: Tour to World-music festival *Vendene* in Cesis

Monday, July 19

Arrival

18.00 Guided walk in Old Riga

19.30 Get-together meeting on the terrace of Hotel *Gutenbergs*

Tuesday, July 20

08.00 Breakfast
09.00 Opening session.
09.30 Paper session 1
13.00 Lunch
14.00 Paper session 2
19.30 Reception by the State President Vaira Vike-Freiberga at Riga Palace

Wednesday, July 21

08.00 Breakfast
09.00 Paper session 3
13.00 Lunch
14.00 Paper session 4
19.00 Visit to the Latvian Folklore Archives, reception at the Latvian Academy of Sciences

Thursday, July 22

07.30 Breakfast
08.00 Departure to Sigulda
10.00 Paper session 5
13.00 Lunch, sightseeing walk in Sigulda and visit to Turaida museum
15.00 Paper session 6
19.00 Return to Riga

Friday, July 23

08.00 Breakfast
09.00 Paper session 7
13.00 Lunch
14.00 Paper session 8
19.00 Reception at the Municipality of Riga. Folklore films

Saturday, July 24

08.00 Breakfast
09.00 Paper session 9
13.00 Lunch
14.00 KfV Business meeting
19.00 Banquet

Sunday, July 25

08.00 Breakfast
9.30-15.00 Tour to Folk Singing Festival at the Open-air museum
Departure

Deadlines:

- title of presentation and abstract up to 1500 characters - February 16, 2004;
- money transfer and registration form (see below) - April 30, 2004
- cancellation of participation - June 11, 2004;
a processing fee of € 40 will be deducted.

For all correspondence, please use e-mail ballads@latnet.lv
or ordinary mail

34th International Ballad Conference
Letonica Center
Faculty of Philology, University of Latvia
Visvalza 4a, Riga LV-1050
LATVIA

Welcome to Riga!

Please, do not hesitate to contact the conference committee, if you have any questions.

CONFERENCE REGISTRATION FORM

Name, surname:

Affiliation:

Address:

Email:

Telephone:

I wish to register for conference € 50.00 []
This includes also trip to the conference session
and lunch in Sigulda, Thursday, July 22

I wish to purchase lunch for 4 conference days € 32.00 []
Tuesday, Wednesday, Friday, Saturday
at the hotel Rolands, which is the conference venue

I wish to participate in the closing banquet € 20.00 []
Saturday, July 24

I wish to purchase pre-conference trip
to the World-music festival "Vendene 2004" € 20.00 []
Cēsis, Saturday, July 17

I wish to book a room in the hotel
The hotel rooms have been reserved in the following hotels for special prices.
All prices include breakfast, all hotels have a limited number of rooms.

ROLANDS € 80.00 single/person/night []
€ 50.00 double/person/night []

GÜTENBERGS € 80.00 single/person/night []
€ 50.00 double/person/night []

AINAVAS € 80.00 single/person/night []
€ 50.00 double/person/night []

RADI UN DRAUGI € 55.00 single/person/night []
€ 65.00 single/person/night []
€ 35.00 double/person/night []

Date of arrival:

Date of departure:

If you have chosen a double occupancy room,
please, indicate the name of your room-mate:

I have transferred €
(indicate the transferred sum here)
to *Letonikas fonds*, marked 'Ballad conference'
Bank account No. 0140J054983;
Hansabanka, S.W.I.F.T. code HABA LV 22

14th Congress of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR)

Folk Narrative Theories and Contemporary Practices

Main organisers: Department of Folkloristics & Estonian Folklore Archives of Estonian Literary Museum, Department of Estonian and Comparative Folklore of Tartu University, in cooperation with Tallinn Pedagogical University, Estonian Folklore Institute & Academic Folklore Society.

On **July 26-31, 2005**, the 14th Congress of the International Society for Folk Narrative Research (ISFNR) will convene in Tartu, Estonia. The ISFNR is an internationally recognised scientific society which encourages and supports scholarly research in folklore. Established in 1958, the Society holds congresses every four or five years.

The research interests of ISFNR members around the world cover a number of disciplines in the humanities and social sciences, including in addition to folklore also anthropology, cultural studies, comparative literature, language, history, museology, education, and ethnography from the point of view of narratives.

We would like to make an exhibition of books and latest periodical publications published since the last congress.

Folk Narrative Theories and Contemporary Practices

- I. Theoretical Schools in Narrative Studies
- II. Narrative Genres: Continuity and Changes
- III. Public and Private
- IV. Networks & Networking
- V. Cross-Cultural Communication
- VI. Mapping & Preserving

Registration

Deadline: October 1, 2004,

Send in your registration

by fax: 3727-377-706

by e-mail: isfnr@folklore.ee

mail: ISFNR 14

Vanemuise 42,

EE 51003 TARTU, ESTONIA

Abstracts and Papers

Sessions will be structured thematically. There will also be roundtable discussions and panels on specific topics. Papers will connect folk narrative theory and practice with broader issues and concepts.

Deadline: April 15, 2005
Format: RTF, Rich Text Format
Typed: Arial 12 point.
Length: up to 300 words.

Double space between the title/authors/address and the body of the abstract.
Single space between paragraphs.

You can submit your abstract
on the website: www.folklore.ee/isfnr
by fax: 3727- 377-706
by e-mail: isfnr@folklore.ee
mail: ISFNR 14
Vanemuise 42,
EE 51003 TARTU, ESTONIA

8. Kongress der Bildkommission in der Société Internationale d'Ethnologie et de Folklore (SIEF) im Frühjahr 2006 in Trento (Trentino)

Liebe Kolleginnen und Kollegen!

Das nächste Treffen der Bildkommission kann in zwei Jahren in Italien dank des Einsatzes von Dr. Alberto Milano durchgeführt werden. Das Generalthema:

„Bilderhandel in alle(r) Welt. Die Kunst- und Popularverlage in internationalem Motivaustausch und wirtschaftlicher Zusammenarbeit“

Die organisatorischen Vorbereitungen sowie die Verhandlungen für eine finanzielle Basis zur Durchführung des Kongresses laufen an.

Die Regionen Veneto und Trentino sind durch den frühen Bilderhandel ausgewiesen, der in der Forschung bereits besondere Beachtung gefunden hat.

Es wird dabei um die generelle Entwicklung des Wandergewerbes und seine grenzüberschreitende Handelstätigkeit gehen, um die Formen des Transportes, um die Modalitäten bei Zoll und Zensurbehörden sowie um Motivwanderungen bzw. Raubdrucke. Weite Bereiche harren noch der Aufbereitung: Zwar sind die wichtigsten

Exportländer innerhalb Europas wie Frankreich, Italien und Deutschland, ferner die Niederlande und England in manchen Einzelheiten schon erfasst worden, es fehlen aber u.a. statistische Grundlagen oder auch Firmenbiographien, durch die das „Bild als Ware“ verdeutlicht wird. Der zeitliche Rahmen könnte sich von der Frühen Neuzeit bis zum Beginn des Ersten Weltkrieges erstrecken.

Nur einige Themenvorschläge:

Forschungsübersicht zu den Themen Wandergewerbe und Bilderhandel
Vertriebsnetze, Handelsbeschränkungen und territoriale Grenzen im Ancien Régime und seine Veränderungen im 19. Jahrhundert (Transportformen)
Vertriebsnetze einzelner Firmen (Filialen, Zwischenlager, Agenten, Warenumsätze)
Handelszentren (Augsburg, Antwerpen, St. Petersburg usw.)
Bilderhändlerorte: Geschichte/Spezifika/Tätigkeitsfelder/Wandergebiete (Pieve Tesino, Chamagne, Couledoux u.a.)
Bilderhändler: Typologien/Bezeichnungen/Ikonographie/Verkaufsart, z.B. Cris oder Bänkelsang (Savoyarden, Welsch-Tiroler, Chamagnons, Kolporteurs u.a.)
Kooperation (Europa – Übersee) der Kunstverlage Mitte des 19. Jahrhunderts
Geschäftsbücher und Firmenunterlagen (Neuruppin; Bassano, Epinal, St. Gaudens, Goupil (Musée Goupil, Bordeaux) u.a.)
Künstler- und Mitarbeiterwechsel, Mobilität der Lithographen
Zensurwesen in Europa (Frankreich, Preußen).
Bildtitel und Sprachen, Ausweis für Exportchancen?
Sammlungen in Europa und europäischen Ursprungs in Übersee

Wir bitten die Teilnehmer um baldige Mitteilung über die von ihnen projektierten oder bereits in Arbeit befindlichen Forschungen, die zu diesen Themenkreisen gehören. - Wir bitten ferner um die Benennung von Spezialisten, die sich bereits mit den einen oder anderen Details dieser Thematik beschäftigt haben.

Wie Sie wissen, wird bei den klein gehaltenen Tagungen und der Gepflogenheit, dass die Teilnehmer i.d.R. jeweils mit einem Beitrag vertreten sind, ein umfangreicher Berichtband mit den gehaltenen Referaten und dem Abbildungsmaterial publiziert werden.

Wir hoffen auf Ihre eingehenden Antworten und evt. weiteren Vorschläge, die bitte bis Anfang März 2004 in Berlin am Museum Europäischer Kulturen eintreffen sollten. Die Vorträge sollten 30 Minuten nicht überschreiten; eine Diskussion von jeweils 10 Minuten ist vorgesehen.

Mit freundlichen Grüßen,

Ihre

Nils-Arvid Bringéus, Wolfgang Brückner, Alberto Milano, Christa Pieske und Konrad Vanja

P.S. Bitte teilen Sie uns Ihre Mail-Adressen mit, damit wir eine Liste aufbauen können!